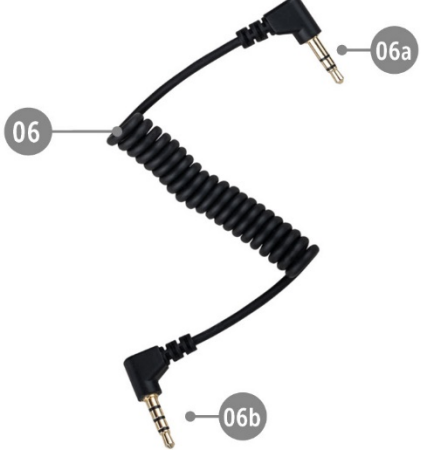


ANSTECK-FUNKMIKROFON SET

- DE ANSTECK-FUNKMIKROFON SET
BEDIENUNGSANLEITUNG
- GB CLIP-ON WIRELESS MICROPHONE KIT
INSTRUCTION MANUAL
- FR KIT MICROPHONE SANS-FIL
NOTICE D'UTILISATION
- ES KIT DE MICRÓFONO INALÁMBRICO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
- IT KIT MICROFONO SENZA FILI
MANUALE DI ISTRUZIONI



AF-50



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

• Werfen Sie den Sender und den Empfänger nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr durch den eingebauten Akku!

- Laden Sie die im Sender und Empfänger eingebauten Lithium Polymer Akkus vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Der Akku erwärmt sich während des Ladens und Entladens. Die Erwärmung ist kein technischer Defekt. Laden Sie den eingebauten Akku ausschließlich mit dem mitgelieferten USB-C Ladekabel. Lassen Sie den Sender/Empfänger während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, empfiehlt es sich den Akku vorher zu etwa 75% aufzuladen. Die Lagerung eines leeren oder vollständig geladenen Akkus verkürzt seine Lebensdauer.
- Schützen Sie das Gerät vor Flüssigkeiten, Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen. Tauchen oder werfen Sie den Sender und Empfänger nicht ins Wasser.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren - es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen die USB Stromverbindung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

Ansteck-Funkmikrofon Set für eine kabellose 2,4 GHz Funkübertragung mit einer Reichweite von bis zu 50 Metern.

- Liefert klare Tonaufnahmen bei Webinaren, Broadcasts, Reportagen, Dokumentationen, Präsentationen, Interviews
- Verwendbar mit Smartphones, Tablets, Laptops, PCs, DSLR-, System- und Kompaktkameras, Camcordern
- Eingebaute Akkus für lange Betriebsdauer von bis zu 8 Stunden, Aufladung über USB-C
- Mikrofon mit Windschutz und Ansteckclip, Empfänger und Sender mit Gürtelclip
- Inklusive 3,5 mm TRS & TRRS Steckerkabel, USB-C Ladekabel und Tasche

03 | TEILEBESCHREIBUNG

01 Sender

Markierung **S** auf der Rückseite

- 01a)** LED Anzeige
- 01b)** Eingang „Line-in“ Buchse
- 01c)** Mikrofon Buchse
- 01d)** USB-C Buchse
- 01e)** LED Ladeanzeige
- 01f)** Gürtelclip/Blitzfuß
- 01g)** Ein-/Ausschalter
- 01h)** Taste „Pair“ (Kopplung)
- 01i)** Stummschaltung („Mute“)

02 Empfänger

Markierung **E** auf der Rückseite

- 02a)** LED Anzeige
- 02b)** Kopfhörerbuchse 
- 02c)** Output Buchse
- 02d)** USB-C Buchse
- 02e)** LED Ladeanzeige
- 02f)** Gürtelclip/Blitzfuß
- 02g)** Ein-/Ausschalter
- 02h)** Lautstärke + / Taste „Pair“ (Kopplung)
- 02i)** Lautstärke – / Taste „Pair“ (Kopplung)

03 Mikrofon mit Windschutz

- 03a)** Ansteckclip
- 03b)** 3,5 mm TRS Mini-Klinkenstecker

04 USB Ladekabel

- 04a)** USB-C Stecker
- 04b)** USB-A Stecker

05 TRS Spiralkabel (Kamera)

- 05a)** 3-poliger 3,5 mm Mini-Klinkenstecker

06 TRRS Spiralkabel (Smartphone)

- 06a)** 3-poliger 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (an Empfänger)
- 06b)** 4-poliger 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (an Smartphone)

04.1 Eingebaute Akkus aufladen

Bitte laden Sie die im Sender (01) und Empfänger (02) eingebauten Li-Ion Akkus vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

04.1.1 Sender aufladen

Stecken Sie den USB-C Stecker (04a) des mitgelieferten USB Ladekabels (04) in die USB-C Buchse (01d) am Sender (01). Den USB-A Stecker (04b) des USB Ladekabels verbinden Sie mit einer USB Buchse an Ihrem Computer. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED Ladeanzeige (01e) rot. Ist der Akku vollständig aufgeladen, erlischt die LED Ladeanzeige (01e). Entfernen Sie das USB Kabel von Ihrem Computer und Sender. Bei schwachem Akku, blinkt die LED Ladeanzeige (01e) rot. Bitte laden Sie den Sender zeitnah auf.

04.1.2 Empfänger aufladen

Stecken Sie den USB-C Stecker (04a) des mitgelieferten USB Ladekabels (04) in die USB-C Buchse (02d) am Empfänger (02). Den USB-A Stecker (04b) des USB Ladekabels verbinden Sie mit einer USB Buchse an Ihrem Computer. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED Ladeanzeige (02e) rot. Ist der Akku vollständig aufgeladen, erlischt die LED Ladeanzeige (02e). Entfernen Sie das USB Kabel von Ihrem Computer und vom Empfänger. Bei schwachem Akku, blinkt die LED Anzeige (02e) rot. Bitte laden Sie den Empfänger zeitnah auf.

04.2 Vorbereitung Mikrofon/Sender

1. Stecken Sie den Mini Klinkenstecker (03b) am Kabel des Mikrofons (03) in die Mikrofon Buchse (01c) am Sender (01).
2. Klemmen Sie das Mikrofon (03) mit Hilfe des Ansteckclips (03a) an Ihre Krawatte oder an den Kragen Ihres Jacketts, Blazers, Hemds oder Bluse.
3. Den Sender (01) können Sie mit Hilfe des Gürtelclips (01f) an eine unauffällige Stelle z.B. am Gürtel, am Hosenbund, an die Innentasche des Jacketts etc. klemmen oder Sie verstauen ihn einfach in einer Tasche.

04.3 Vorbereitung Empfänger

BITTE BEACHTEN: Um eine korrekte Funktion zu gewährleisten, verwenden Sie die beiden mitgelieferten Spiralkabel bitte immer wie nachstehend beschrieben.

04.3.1 Gebrauch mit Kamera, Camcorder oder anderen Audio-/Videoaufnahmegegeräten

Zur Verwendung des DÖRR AF-50 Funkmikrofon Sets mit einer Kamera, einem Camcorder oder anderen Audio-/Videoaufnahmegegeräten verwenden Sie bitte das mitgelieferte **TRS Spiralkabel (05) mit den beiden 3-poligen 3,5 mm Mini-Klinkensteckern (05a)**. Stecken Sie einen der beiden Mini-Klinkensteckern (05a) in die Output Buchse (02c) am Empfänger (02). Den anderen Mini-Klinkenstecker (05a) stecken Sie in die Mikrofonbuchse Ihrer Kamera bzw. Ihres Aufnahmegegeräts.

Besitzt Ihre Kamera bzw. Ihr Aufnahmegegerät einen Blitzschuh, kann der Gürtelclip (02f) als Blitzfuß verwendet werden und der Empfänger (02) kann auf Ihre Kamera aufgeschoben werden.



04.3.2 Gebrauch mit Smartphone/Tablet

Zur Verwendung des DÖRR AF-50 Funkmikrofon Sets mit Ihrem Smartphone oder Tablet verwenden Sie bitte das mitgelieferte **TRRS Spiralkabel (06) mit einem 3-poligen 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (06a) und einem 4-poligen 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (06b)**. **Stecken Sie den 3-poligen 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (06a) in die Output Buchse (02c) am Empfänger (02). Den 4-poligen 3,5 mm Mini-Klinkenstecker (06b) stecken Sie in die Kopfhörerbuchse Ihres Smartphones oder Tablets.**

05 | BEDIENUNG

05.1 Einschalten/Funkverbindung

Schalten Sie den Sender (01) am Ein-/Ausschalter (01g) ein (= ON) – die LED Anzeige (01a) blinkt blau. Schalten Sie den Empfänger (02) am Ein-/Ausschalter (02g) ein - die LED Anzeige (02a) blinkt blau.

Drücken Sie die Taste „Pair“ (01h) am Sender (01) und **gleichzeitig** die beiden Tasten für Lautstärke + und – (02h und 02i) am Empfänger **für ca. 2 Sekunden**. Während der Verbindung blicken die blauen LED Anzeigen (01a und 02a) schnell. **Bei erfolgreicher Funkverbindung leuchten die LED Anzeigen (01a und 02a) konstant blau.**

Nach einmaliger, erfolgreicher Paarung verbinden sich Sender (01) und Empfänger (02) automatisch miteinander, wenn man sie erneut einschaltet.

Sollte die Funkverbindung während der Aufnahme unterbrechen (z.B. außerhalb der Reichweite, durch Hindernisse wie Metallgegenstände, Mauern, Menschen zwischen Sender und Empfänger) **blinken** die beiden LED Anzeigen (01a und 02a) blau. Begeben Sie sich in diesem Fall wieder in Reichweite. Der Sender (01) und Empfänger (02) verbinden sich wieder automatisch. Sollte dies nicht der Fall sein, paaren Sie die beiden wieder wie oben beschrieben.

Starten Sie die Videoaufnahme an Ihrer Kamera/Ihrem Aufnahmegerät bzw. an Ihrem Smartphone/Tablet und sprechen Sie in das Mikrofon (03). Die Person mit dem Sender (01) und dem Mikrofon (03) wird aufgenommen.

HINWEIS:


Bei Verwendung mit Smartphone

Um den Ton beim Abspielen des Videos oder der Audioaufnahme zu hören, ziehen Sie bitte das Kabel von Ihrem Smartphone/Tablet ab.

05.2 Stummschaltung

Wollen Sie während der Aufnahme kurzfristig die Aufnahme unterbrechen bzw. stummschalten, drücken Sie die „Mute“ Taste (01i) am Sender (01). Während Sie die „Mute“ Taste gedrückt halten, wird das Gesprochene nicht aufgenommen. Sobald Sie die Taste loslassen, nimmt das Mikrofon bzw. der Sender weiter auf.

05.3 Mithören der Aufnahme

Die Person mit dem Empfänger (02) hat die Möglichkeit, die Aufnahmen, die die Person mit dem Mikrofon (03) und dem Sender (01) aufnimmt, mitzuhören. Hierfür benötigen Sie einen Kopfhörer mit 3,5 mm Mini-Klinkenstecker. Diesen verbinden Sie mit der Kopfhörerbuchse (02b)  am Empfänger. Mit den Lautstärketasten am Empfänger (02h = lauter und 02i = leiser) können Sie die Lautstärke in den Kopfhörern regulieren.

05.4 Externe Audioquelle anschließen

Um Ihre Videoaufnahmen z.B. mit Musik oder vorgefertigten Sprachdateien zu unterlegen, besteht die Möglichkeit eine externe Audioquelle (z.B. ein Smartphone) an den Sender (01) anzuschließen. Hierfür verbinden Sie die externe Audioquelle mit der Eingangsbuchse „Line in“ (01b) am Sender (01) und starten z.B. den Musik-Player an Ihrer Audioquelle.

HINWEIS: Bitte entfernen Sie hierfür das Mikrofon (03).

Nach Gebrauch schalten Sie bitte den Sender (01) und den Empfänger (02) am jeweiligen Ein-/Ausschalter (01g und 02g) aus (=OFF).

06 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen die USB Stromverbindung.** Bei Nichtnutzung bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

07 | TECHNISCHE DATEN

Typ	Funkmikrofon (Mono)
Frequenzumtastung	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Frequenzband	2,4 GHz (2400-2483MHz)
Richtcharakteristik	Kugel (omnidirektional)
Frequenzgang	50 Hz - 15 KHz \pm 3 dB
Empfindlichkeit	- 34 dB \pm 3 dB
Eigenrauschen	25 dB-A
Grenzschalldruckpegel	120 dB
Rauschabstand	> 84 dB
Ausgangswiderstand (Impedanz)	600 Ω
Klirrfaktor	0,03% oder weniger (32 Ω, 1 kHz, 80 mW Output)
Reichweite ca.	20 m (innen), 50 m (außen)
Sendeleistung	10 mW
Kopfhörerbuchse Ausgang	32 Ω, 80 mW
Anschluss	1x 3,5 mm TRRS Mini-Klinkenstecker für Smartphones 1x 3,5 mm TRS Mini-Klinkenstecker für Kameras
Stromversorgung	Eingebauter Lithium Polymer Akku 3,7 V 800mAh
Ladekabel	USB-C auf USB-A
Betriebsdauer mit vollgeladenem Akku ca.	8 h
Abmessungen Sender/Empfänger ca.	7 x 3 x 2,3 cm
Gewicht ca.	95 g

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

08 | LIEFERUMFANG

1x Sender	1x 3,5 mm TRS Spiralkabel
1x Empfänger	1x 3,5 mm TRRS Spiralkabel
1x Mikrofon	1x Aufbewahrungstasche
1x USB Ladekabel	1x Sicherheitshinweise

09 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG, VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



09.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



09.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



09.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



09.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

09.5 VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die DÖRR GmbH, dass der Funkanlagentyp **[395081]** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.doerr-foto.de>

THANK YOU for choosing this **DÖRR** quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

• Do not throw the transmitter and the receiver into fire, do not short-circuit, and do not disassemble them – risk of explosion from the built-in batteries!

- Before first use, please fully charge the built-in Lithium Polymer battery of transmitter and receiver. The battery may become warm when charging and discharging. This is not a technical defect. Only charge the battery with the supplied USB-C charging cable. Never leave the transmitter/receiver unattended while charging.
- If device is not in use for a long period of time, we recommend charging the battery to about 75%. The storage of an empty or fully charged battery will shorten its life.
- Protect the device from liquids, rain, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby devices that generate strong electromagnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device!
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | PRODUCT DESCRIPTION

Clip-On microphone kit for a wireless 2.4 GHz radio transmission with a range of up to 50 meters.

- Provides clear sound recordings for webinars, broadcasts, reports, documentaries, presentations, interviews
- Can be used with smartphones, tablets, laptops, PCs, DSLR, system and compact cameras, camcorders
- Built-in rechargeable batteries for a long operating time of up to 8 hours, charged via USB-C
- Microphone with windshield and tie clip, receiver and transmitter with belt clip
- Supplied with 3,5 mm TRS & TRRS plug cable, USB-C charging cable and bag

03 | NOMENCLATURE

01 Transmitter

Marking **S** on the rear side

- 01a)** LED Indicator
- 01b)** Line-in socket
- 01c)** Microphone socket
- 01d)** USB-C socket
- 01e)** LED charging indicator
- 01f)** Belt clip/Hot shoe mount
- 01g)** On/Off switch
- 01h)** Pairing button
- 01i)** Mute button

03 Microphone with windshield


- 03a)** Tie clip
- 03b)** 3,5 mm TRS mini jack plug

05 TRS spiral cable (camera)

- 05a)** 3-pin 3,5 mm mini jack plug

02 Receiver

Marking **E** on the rear side

- 02a)** LED Indicator
- 02b)** Headphone socket 
- 02c)** Output socket
- 02d)** USB-C socket
- 02e)** LED charging indicator
- 02f)** Belt clip/Hot shoe mount
- 02g)** On/Off switch
- 02h)** Volume + / Pairing button
- 02i)** Volume – / Pairing button

04 USB charging cable

- 04a)** USB-C plug
- 04b)** USB-A plug

06 TRRS spiral cable (Smartphone)

- 06a)** 3-pin 3,5 mm mini jack plug (into receiver)
- 06b)** 4-pin 3,5 mm mini jack plug (into smartphone)

04.1 Charging the built-in batteries

Please fully charge the Li-Ion batteries built into the transmitter (01) and receiver (02) before using them for the first time.

04.1.1 Charging the transmitter

Insert the USB-C plug (04a) of the supplied USB charging cable (04) into the USB-C socket (01d) of the transmitter (01). Connect the USB-A plug (04b) of the USB charging cable to a USB socket at your computer. While charging the LED charging indicator (01e) lights up red. When the battery is fully charged, the LED charging indicator (01e) turns off. Remove the USB cable from your computer and the transmitter. When battery is low, the LED charging indicator (01e) flashes red. Please charge the transmitter promptly.

04.1.2 Charging the receiver

Insert the USB-C plug (04a) of the supplied USB charging cable (04) into the USB-C socket (02d) of the receiver (02). Connect the USB-A plug (04b) of the USB charging cable to a USB socket at your computer. While charging the LED charging indicator (02e) lights up red. When the battery is fully charged, the LED charging indicator (02e) turns off. Remove the USB cable from your computer and the receiver. When battery is low, the LED charging indicator (02e) flashes red. Please charge the receiver promptly.

04.2 Preparing the microphone/transmitter

1. Insert the mini jack plug (03b) on the microphone cable (03) into the microphone socket (01c) of the transmitter (01).
2. Use the tie clip (03a) to attach the microphone (03) to your tie or to the collar of your jacket, blazer, shirt or blouse.
3. Use the belt clip (01f) to attach the transmitter (01) to a discreet position, e.g. at the belt, to the waistband, to the inside pocket of your jacket, etc. or you can simply stow it in a pocket.

04.3 Preparing the receiver

PLEASE NOTE: To ensure correct function, always use the two supplied cables as described below.

04.3.1 Using with a camera, camcorder or other audio/video recording device

To use the DÖRR AF-50 wireless microphone set with a camera, camcorder or other audio/video recording device, please use the supplied **TRS spiral cable (05) with the two 3-pin 3,5 mm mini jack plugs (05a)**. Insert one of the two mini jack plugs (05a) into the output socket (02c) of the receiver (02). Plug the other mini jack plug (05a) into the microphone socket of your camera or recording device.

If your camera or recording device is equipped with a hot shoe mount, the belt clip (02f) can be used as a hot shoe and the receiver (02) can be mounted onto your camera.



04.3.2 Using with a smartphone/tablet

To use the DÖRR AF-50 wireless microphone set with your smartphone or tablet, please use the supplied **TRRS spiral cable (06) with one 3-pin 3,5 mm mini jack plug (06a) and one 4-pin 3,5 mm mini jack plug (06b)**. Insert the **3-pin 3,5 mm mini jack plug (06a) into the output socket (02c) of the receiver (02)**. Plug the **4-pin 3,5 mm mini jack plug (06b) into the headphone socket of your smartphone or tablet**.

05 | OPERATION

05.1 Switching on/wireless connection

Slide the On/Off switch (01g) to position ON to switch on the transmitter (01) - the LED indicator (01a) flashes blue. Slide the On/Off switch (02g) to position ON to switch on the receiver (02) - the LED indicator (02a) flashes blue.

Press the "Pair" button (01h) on the transmitter (01) and **at the same time** the two buttons for volume + and - (02h and 02i) on the receiver **for approx. 2 seconds**. While connecting, the blue LED indicators (01a and 02a) flash quickly. **If the wireless connection is successful, the LED indicators (01a and 02a) light up blue constantly.**

After a one-time, successful pairing, the transmitter (01) and receiver (02) automatically connect to each other when they are switched on again.

If the radio connection is interrupted during the recording (e.g. out of range, due to obstacles such as metal objects, walls, people between the transmitter and receiver), the two LED indicators (01a and 02a) **flash** blue. If so, get back within the range. The transmitter (01) and the receiver (02) connect again automatically. If not, please pair them again as described above.

Start the video recording on your camera/recording device or on your smartphone/tablet and speak into the microphone (03). The person with the transmitter (01) and the microphone (03) will be recorded.

NOTE:


When used with smartphone

To hear the sound while playing the video or audio recording, please unplug the cable from your smartphone/tablet.

05.2 Mute

If you want to interrupt or mute the recording, press the Mute button (01i) at the transmitter (01). While pressing the Mute button, the spoken word will not be recorded. As soon as you release the button, the microphone or transmitter continues to record.

05.3 Listening to the recordings

The person with the receiver (02) has the option of listening to the recordings made by the person with the microphone (03) and the transmitter (01). For this you need headphones with a 3,5 mm mini jack plug. Connect the headphone to the headphone socket (02b)  at the receiver. You can use the volume buttons at the receiver (02h = volume up and 02i = volume down) to regulate the volume of the headphones.

05.4 Connect an external audio source

In order to accompany your video recordings e.g. with music or pre-made speeches you can connect an external audio source (e.g. a smartphone) to the transmitter (01). Connect the external audio source to the "Line in" socket (01b) at the transmitter (01) and start the music player on your audio source.

NOTE: Please remove the microphone (03) for this.

After use, please switch off the transmitter (01) and the receiver (02) with the respective On/Off switch (01g and 02g).

06 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Before cleaning, switch off the device and disconnect the USB power connection.** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy - keep it out of reach of children. Keep away from pets.

07 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Wireless Microphone (Mono)
RF Modulation	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Frequency band	2,4 GHz (2400-2483MHz)
Polar pattern	omnidirectional
Frequency response	50 Hz - 15 KHz \pm 3 dB
Sensitivity	- 34 dB \pm 3 dB
Equivalent noise	25 dB-A
Maximum Sound Pressure Level (Max SPL)	120 dB
Signal-To-Noise ratio	> 84 dB
Output impedance	600 Ω
Harmonic distortion	0.03% or less (32 Ω , 1 kHz, 80 mW output)
Operation range approx.	20 m (indoor), 50 m (outdoor)
RF output level	10 mW
Earphone socket output	32 Ω , 80 mW
Connection	1x 3,5 mm TRRS mini jack for smartphones 1x 3,5 mm TRS mini jack for cameras
Power supply	Built-in Lithium Polymer battery 3,7 V 800mAh
Charging cable	USB-C to USB-A
Operation time with fully charged battery approx.	8 h
Dimensions transmitter/receiver approx.	7 x 3 x 2,3 cm
Weight approx.	95 g

Dörr GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

08 | SCOPE OF DELIVERY

1x Transmitter	1x 3,5 mm TRS spiral cable
1x Receiver	1x 3,5 mm TRRS spiral cable
1x Microphone	1x Bag
1x USB charging cable	1x Safety hints

09 | DISPOSAL, CE MARKING, SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



09.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



09.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.



09.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.



09.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

09.5 SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, DÖRR GmbH declares that the radio equipment type **[395081]** is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.doerr-foto.de>

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société **DÖRR**.

Veillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

• Ne jetez pas l'émetteur et le récepteur au feu, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas - risque d'explosion de la batterie intégrée !

- Chargez complètement les batteries au lithium polymère intégrées à l'émetteur et au récepteur avant de les utiliser pour la première fois. La batterie rechargeable se réchauffe pendant la charge et la décharge. Le chauffage n'est pas un défaut technique. Chargez la batterie intégrée uniquement avec le câble de chargement USB-C fourni. Ne laissez pas l'émetteur/récepteur sans surveillance pendant le chargement.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, nous vous recommandons de bien vouloir le recharger l'accu jusqu'à environ 75% de sa capacité. Le stockage d'un accu soit complètement déchargé ou complètement chargé diminue sa durée de vie.
- Protégez l'appareil des liquides et tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même - danger d'électrocution ! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et couper la connexion l'alimentation USB.
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

02 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Le kit microphone sans fil pour une transmission radio 2,4 GHz avec une portée de jusqu'à 50 mètres.

- Fournit une qualité sonore optimale pour les enregistrements de contenus de médias sociaux, webinaires, reportages, documentations, présentations, interviews
- Pour une utilisation avec des smartphones, tablettes, ordinateurs portables, PC, appareils photo reflex numériques, caméras systèmes, caméscopes, etc.
- Batterie rechargeable pour un fonctionnement de longue durée de jusqu'à 8 heures, chargement au moyen d'une douille USB-C
- Microphone avec protection contre le vent et pince de fixation, récepteur et émetteur avec clip de ceinture
- Comprend câble de connexion 3,5 mm TRS & TRRS, câble de chargement USB-C et sac

03 | NOMENCLATURE


01 Émetteur

Marquage **S** au dos

- 01a)** Affichage LED
- 01b)** Douille Entrée „Line-in“
- 01c)** Douille microphone
- 01d)** Douille USB-C
- 01e)** Affichage de charge LED
- 01f)** Clip de ceinture/Pied de flash
- 01g)** Interrupteur marche/arrêt
- 01h)** Touche „Pair“ (branchement)
- 01i)** Blocage de son („mute“)

02 Récepteur

Marquage **E** au dos

- 02a)** Affichage LED
- 02b)** Douille casque 
- 02c)** Douille Output
- 02d)** Douille USB-C
- 02e)** Témoin de chargement LED
- 02f)** Clip de ceinture/pied de flash
- 02g)** Interrupteur marche/arrêt
- 02h)** Monter le son + / Touche „Pair“ (couplage)
- 02i)** Baisser le son – / Touche „Pair“ (couplage)

03 Microphone avec protection contre le vent

- 03a)** Pince de fixation
- 03b)** Connecteur mini 3,5 mm TRS

04 Câble de chargement USB

- 04a)** Connecteur USB-C
- 04b)** Connecteur USB-A

05 Câble spiral TRS (caméra)

- 05a)** Connecteur mini 3-points 3,5 mm

06 Câble spiral TRRS (Smartphone)

- 06a)** Connecteur mini 3-points 3,5 mm (sur récepteur)
- 06b)** Connecteur mini 4-points 3,5 mm (sur smartphone)

04.1 Charger les batteries rechargeables incorporées

Avant la première utilisation veuillez bien charger complètement les batteries rechargeables lithium-ion incorporées dans l'émetteur (01) et récepteur (02).

04.1.1 Chargement de l'émetteur

Veillez insérer le connecteur USB-C (04a) du câble de chargement (04) dans la douille USB-C (01d) sur l'émetteur (01). Veuillez brancher le connecteur USB-A (04b) du câble de chargement USB avec une douille USB de votre ordinateur. Pendant le processus de chargement, le témoin LED d'affichage de charge (01e) s'allume en permanence rouge. Lorsque la batterie lithium-ion incorporée est complètement chargée le témoin LED d'affichage de charge (01e) s'éteindra. Veuillez retirer le câble USB de votre ordinateur et de l'émetteur. Dans le cas où la batterie est fortement déchargée, le témoin LED (01e) clignote en couleur rouge. Veuillez bien charger l'émetteur sous peu.

04.1.2 Chargement du récepteur

Veillez insérer le connecteur USB-C (04a) du câble de chargement (04) dans la douille USB-C (02d) sur le récepteur (02). Veuillez brancher le connecteur USB-A (04b) du câble de chargement USB avec une douille USB de votre ordinateur. Pendant le processus de chargement, le témoin LED d'affichage de charge (02e) s'allume en permanence rouge. Lorsque la batterie lithium-ion incorporée est complètement chargée le témoin LED d'affichage de charge (02e) s'éteindra. Veuillez retirer le câble USB de votre ordinateur et du récepteur. Dans le cas où la batterie est fortement déchargée, le témoin LED (02e) clignote en couleur rouge. Veuillez bien charger le récepteur sous peu.

04.2 Préparation microphone/émetteur

1. Veuillez insérer le connecteur mini 3,5 mm TRS (03b) du câble (03) dans la douille microphone (01c) sur l'émetteur (01).
2. Veuillez fixer le microphone (03) au moyen de la pince de fixation (03a) sur votre cravate ou au col de votre veste, blazer, chemise ou chemisier.
3. Vous pouvez fixer l'émetteur (01) sur un endroit discret au moyen du clip de ceinture (01f) par exemple à la ceinture, à la ceinture de pantalon, à la poche intérieure de la veste, etc. Ou alors vous le mettez dans un sac.

04.3 Préparation récepteur

ATTENTION: Pour assurer un fonctionnement correct, veuillez utiliser toujours les deux câbles en spirale livrés comme décrit ci-dessous.

04.3.1 Utilisation avec une caméra, un caméscope, ou avec d'autres appareils d'enregistrement audio/vidéo

Pour une utilisation du kit microphone sans fil DÖRR AF-50 avec une caméra, un caméscope, ou avec d'autres appareils d'enregistrement audio/vidéo, veuillez bien utiliser le **câble spiral TRS livré (05) avec les deux mini connecteurs 3-points 3,5 mm (05a)**. Veuillez insérer un des deux connecteurs mini (05a) dans la douille output (02c) sur le récepteur (02). L'autre connecteur mini (05a) vous l'insérez dans la douille de microphone de votre caméra ou bien de votre appareil d'enregistrement.

Dans le cas où votre caméra ou bien votre appareil d'enregistrement possède un sabot de flash, le clip de ceinture (02f) peut être utilisé comme un pied de flash et le récepteur (02) peut être glissé sur votre caméra.



04.3.2 Utilisation avec smartphone/tablette

Pour une utilisation du kit microphone sans fil DÖRR AF-50 avec votre smartphone ou tablette, veuillez bien utiliser le câble spiral TRRS (06) inclus dans la fourniture avec un connecteur mini 3-points 3,5 mm (06a) et un connecteur mini 4-points 3,5 mm (06b). Veuillez brancher le connecteur mini 3-points 3,5 mm (06a) avec la douille Output (02c) sur le récepteur (02). Veuillez insérer le mini connecteur 4-points 3,5 mm (06b) dans la douille du casque de votre smartphone ou tablette.

05 | UTILISATION

05.1 Mis en marche/ connexion radio

Veuillez allumer l'émetteur (01) au moyen de l'interrupteur marche/arrêt (01g) (= ON) – le témoin LED d'affichage (01a) clignote en couleur bleue. Veuillez allumer le récepteur (02) au moyen de l'Interrupteur marche/arrêt (02g) - le témoin d'affichage LED (02a) clignote en couleur bleue.

Veuillez appuyer sur la touche „Pair“ (01h) sur l'émetteur (01) et **simultanément** sur les deux touches de volume + et – (02h et 02i) sur le récepteur pendant **environ 2 secondes**. Pendant la connexion, les deux témoins d'affichage LED (01a et 02a) clignotent rapidement en couleur bleue. **En cas de connexion radio réussi, les deux témoins d'affichage LED (01a et 02a) s'allument en permanence en bleu.**

Après un couplage réussi, l'émetteur (01) et le récepteur (02) se connectent automatiquement lorsque vous les rallumez.

Si la communication radio est interrompue pendant l'enregistrement (par ex, hors de portée, en raison d'obstacles tels que des objets métalliques, des murs, des personnes entre l'émetteur et le récepteur), les deux témoins d'affichage LED (01a et 02a) **clignotent** en bleu. Dans ce cas remettez-vous à portée de nouveau. L'émetteur (01) et le récepteur (02) se reconnectent automatiquement. Si ce n'est pas le cas, recouplez les deux comme décrit ci-dessus.

Démarrez l'enregistrement vidéo sur votre caméra/appareil d'enregistrement ou sur votre smartphone/tablette et parlez dans le microphone (03). La personne avec l'émetteur (01) et le micro (03) sera enregistrée.


REMARQUE : En cas d'utilisation avec un smartphone

Pour entendre le son lors de la lecture de l'enregistrement vidéo ou audio, veuillez déconnecter le câble de votre smartphone / tablette.

05.2 Bloquer le son

Dans le cas où vous souhaitez pendant une courte période de temps interrompre l'enregistrement ou bien bloquer le son, veuillez appuyer la touche „Mute“ (01i) sur l'émetteur (01). Tant que vous maintenez la touche „Mute“ enfoncée, la conversation ne sera pas enregistrée. Une fois que vous relâchez la touche, le microphone ou bien l'émetteur continuera l'enregistrement.

05.3 Écouter l'enregistrement

La personne avec le récepteur (02) a la possibilité d'écouter les enregistrements que la personne avec le microphone (03) et l'émetteur (01) enregistre. Pour cela, vous avez besoin d'un casque avec un connecteur mini TRS de 3,5 mm. Connectez-la avec la douille du casque (02b)  sur le récepteur. Les touches de volume sur le récepteur (02h = monter le son et 02i = baisser le son) vous permettent de régler le volume du casque.

05.4 Connexion d'une source audio externe

Pour associer par exemple de la musique ou bien des fichiers de voix à un enregistrement vidéo, il est possible de connecter une source audio externe (par ex. un smartphone) avec l'émetteur (01). Pour ce faire connectez la source audio externe avec la douille d'entrée „Line-in“ (01b) sur l'émetteur (01) et veuillez démarrer par exemple le lecteur de musique de votre source audio.

REMARQUE: Pour cela, veuillez retirer le microphone (03).

Après utilisation, veuillez éteindre s'il vous plaît l'émetteur (01) et le récepteur (02) à l'interrupteur marche/arrêt correspondant (01g et 02g) (=OFF).

06 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage, veuillez éteindre l'appareil et couper la connexion l'alimentation USB.** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

07 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Microphone sans fil (Mono)
Modulation-HF	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Plage de fréquences	2,4 GHz (2400-2483MHz)
Caractéristique directionnelle	Sphère (omnidirectionnel)
Plage de fréquences	50 Hz - 15 KHz \pm 3 dB
Sensibilité	- 34 dB \pm 3 dB
Bruit propre	25 dB-A
Pression acoustique maxi	120 dB
Rapport signal-au-bruit	> 84 dB
Résistance de sortie (impédance)	600 Ω
Taux de distorsion harmonique	0,03% ou moins (32 Ω, 1 kHz, 80 mW Output)
Portée environ	20 m (à l'intérieur), 50 m (à l'extérieur)
Puissance d'émission	10 mW
Sortie douille casque	32 Ω, 80 mW
Connexion	1x Connecteur mini 3,5 mm TRRS pour smartphones 1x Connecteur mini 3,5 mm TRS pour caméras
Alimentation électrique	Batterie incorporée aux polymères de lithium 3,7 V 800mAh
Câble de charge	USB-C sur USB-A
Autonomie avec une batterie complètement chargée environ	8 h
Dimensions émetteur/récepteur environ	7 x 3 x 2,3 cm
Poids environ	95 g

La société DÖRR GmbH se réserve le droit d'entreprendre des modifications techniques sans annonce.

08 | VOLUME DE LIVRAISON

1x Émetteur	1x Câble en spirale 3,5 mm TRS
1x Récepteur	1x Câble en spirale 3,5 mm TRRS
1x Microphone	1x Sac de rangement
1x Câble de chargement USB	1x Consignes de sécurité

09 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE, DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE



09.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



09.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.



09.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



09.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

09.5 DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Le soussigné, DÖRR GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type **[395081]** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.doerr-foto.de>

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa **DÖRR**.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• **No tire el transmisor y el receptor al fuego, no los cortocircuite y no los desarme - ¡Existe riesgo de explosión por la batería incorporada!**

- Cargue las baterías de polímero de litio integradas en el transmisor y el receptor por completo antes de usarlas por primera vez. La batería se calienta durante la carga y descarga. La calefacción no es un defecto técnico. Cargue la batería incorporada solo con el cable de carga USB-C suministrado. No deje el transmisor/receptor desatendido mientras se está cargando.
- Si el dispositivo no se utiliza durante un tiempo prolongado, es recomendable cargar la batería aproximadamente al 75% de antemano. Almacenar una batería vacía o completamente cargada acortará su vida útil.
- Este aparato no es resistente al agua. Proteja el aparato de líquidos, de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- ¡En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de limpiar, apague el dispositivo y desconecte la conexión de alimentación USB.
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

El kit micrófono inalámbrico para transmisión radio 2,4 GHz con un rango de hasta 50 metros.

- Proporciona grabaciones de sonido claras en seminarios web, emisiones, reportajes, documentales, presentaciones, entrevistas
- Aplicable con smartphones, tabletas, computadoras portátiles, PCs, DSLR, cámaras compactas y de sistema, videocámaras, etc.
- Batería recargable para una larga vida útil de hasta 8 horas, carga por medio de una toma USB-C
- Micrófono con protección contra el viento y pinza de fijación, receptor y transmisor con clip de cinturón
- Incluye cables de conexión 3,5 mm TRS & TRRS, cable de carga USB-C y bolsa

03 | NOMENCLATURA

01 Emisor

Marca **S** en la parte posterior

- 01a)** Indicación luminosa LED
- 01b)** Toma entrada „Line-in“
- 01c)** Toma micrófono
- 01d)** Toma USB-C
- 01e)** Indicación luminosa LED de carga
- 01f)** Clip de cinturón/Pie de flash
- 01g)** Interruptor encendido/apagado
- 01h)** Tecla „Pair“ (acoplamiento)
- 01i)** Bloqueo de sonido („mute“)

03 Micrófono con protección contra el viento


- 03a)** Pinza de fijación
- 03b)** Mini enchufe 3,5 mm TRS

05 Cable espiral TRS (cámara)

- 05a)** Mini enchufe 3-polos 3,5 mm

02 Receptor

Marca **E** en la parte posterior

- 02a)** Indicación luminosa LED
- 02b)** Toma auriculares 
- 02c)** Toma salida
- 02d)** Toma USB-C
- 02e)** Indicación luminosa LED de carga
- 02f)** Clip de cinturón/pie de flash
- 02g)** Interruptor encendido/apagado
- 02h)** Aumentar el volumen + / Tecla „Pair“ (acoplamiento)
- 02i)** Bajar el volumen – / Tecla „Pair“ (acoplamiento)

04 Cable de carga USB

- 04a)** Enchufe USB-C
- 04b)** Enchufe USB-A

06 Cable espiral TRRS (Smartphone)

- 06a)** Mini enchufe 3-polos 3,5 mm (en el receptor)
- 06b)** Mini enchufe 4-polos 3,5 mm (en el smartphone)

04.1 Cargar las baterías recargables incorporadas

Quisiera Ud cargar completamente las baterías recargables de iones de litio incorporadas en el emisor (01) y receptor (02).

04.1.1 Carga del emisor

Quisiera Ud insertar el enchufe USB-C (04a) del cable de carga (04) en la toma USB-C (01d) del emisor (01). Quisiera Ud conectar el enchufe USB-A (04b) del cable de carga USB con la toma USB de su ordenador. Durante el proceso de carga, la indicación luminosa LED de carga (01e) enciende se en permanencia en color rojo. Tan pronto como la batería de iones de litio incorporada esté completamente cargada, la indicación luminosa LED de carga (01e) se apagará. Quisiera Ud retirar el cable USB de su ordenador y del emisor. En caso de que la batería esté fuertemente descargada, la indicación luminosa (01e) parpadea en color rojo. Quisiera Ud cargar el emisor rápidamente.

04.1.2 Carga del receptor

Quisiera Ud insertar el enchufe USB-C (04a) del cable de carga (04) en la toma USB-C (02d) del receptor (02). Conecte el enchufe USB-A (04b) del cable de carga USB con la toma USB de su ordenador. Durante el proceso de carga, la indicación luminosa LED de carga (02e) enciende se en permanencia en color rojo. Tan pronto como la batería de iones de litio incorporada esté completamente cargada, la indicación luminosa LED de carga (02e) se apagará. Quisiera Ud retirar el cable USB de su ordenador y del receptor. En caso de que la batería esté fuertemente descargada, la indicación luminosa (02e) parpadea en color rojo. Quisiera Ud cargar el receptor rápidamente.

04.2 Preparación micrófono/emisor

1. Quisiera Ud insertar el mini enchufe 3,5 mm TRS (03b) del cable del micrófono (03) en la toma micrófono (01c) del emisor (01).
2. Quisiera Ud sujetar el micrófono (03) por medio de la pinza de fijación (03a) en su corbata o en el cuello de su chaqueta, blazer, camisa o blusa.
3. Ud puede sujetar el emisor (01) en un lugar discreto por medio del clip de cinturón (01f) por ejemplo en el cinturón, en la cinturilla, en el bolsillo de la chaqueta, etc. O entonces lo poneis en una bolsa.

04.3 Preparación receptor

ATENCIÓN: Para garantizar un funcionamiento correcto, quisiera Ud utilizar siempre los dos cables espirales suministrados como se describe a continuación.

04.3.1 Utilización con una cámara, una videocámara, o con otros aparatos de grabación de son/vídeo

Para una utilización del kit micrófono inalámbrico DÖRR AF-50 con su cámara, videocámaras, o con otros aparatos de grabación de son/vídeo, quisiera Ud utilizar el **cable espiral TRS (05) incluso en el volumen de suministro con los dos mini enchufes 3 polos 3,5 mm (05a)**. Quisiera Ud insertar uno de los dos mini enchufes (05a) en la toma salida (02c) en el receptor (02). El otro mini enchufe (05a) deberá Ud insertar en la toma de micrófono de su cámara o de su aparato de grabación respectivamente.

En caso de que su cámara o aparato de grabación respectivamente posea una zapata de flash, el clip de cinturón (02f) puede ser utilizado como pie de flash y desliza el receptor (02) sobre su cámara.



04.3.2 Utilización con smartphone/tableta

Para una utilización del kit micrófono inalámbrico DÖRR AF-50 con su smartphone o tableta, quisiera Ud utilizar **el cable espiral TRRS (06) incluso en el volumen de suministro con un mini enchufe 3-polos 3,5 mm (06a) y un mini enchufe 4-polos 3,5 mm (06b)**. Quisiera Ud insertar el mini enchufe 3-polos 3,5 mm (06a) en la toma salida (02c) en el receptor (02). Quisiera Ud insertar el mini enchufe 4-polos 3,5 mm (06b) en la toma de auriculares de su smartphone o tableta.

05 | UTILIZACIÓN

05.1 Puesta en marcha/conexión radio

Quisiera Ud encender el emisor (01) por medio del interruptor encendido/apagado (01g) (= ON) – la indicación luminosa LED de carga (01a) parpadea en color azul. Quisiera Ud encender el receptor (02) por medio del interruptor encendido/apagado (02g) - la indicación luminosa LED (02a) parpadea en color azul.

Quisiera Ud pulsar la tecla „Pair“ (01h) en el emisor (01) y **al mismo tiempo** las dos teclas de volumen + y – (02h y 02i) en el receptor durante **aproximadamente 2 segundos**. Durante la conexión, las dos indicaciones luminosas LED (01a y 02a) parpadean rápidamente en color azul. **En caso de conexión exitosa, las dos indicaciones luminosas LED (01a y 02a) se encienden en permanencia en azul.**

Tras un único emparejamiento exitoso, el emisor (01) y el receptor (02) se conectan automáticamente cuando se vuelvan a encender.

En caso de que la comunicación radio fue interrumpida durante la grabación (por ejemplo, fuera de alcance, debido a obstáculos como objetos metálicos, paredes, personas entre emisor y receptor), las dos indicaciones luminosas (01a y 02a) parpadean en azul. En ese caso vuelva a estar a su alcance. El emisor (01) y el receptor (02) se conectan automáticamente. Si no es así, vuelva a emparejar los dos como se ha descrito anteriormente.


Inicie la grabación de vídeo en su cámara/aparato de grabación o en su smartphone/tableta y hable en el micrófono (03). Se graba la persona con el emisor (01) y el micrófono (03).

NOTA: Quando se utiliza con un smartphone
Para escuchar el sonido al reproducir el video o la grabación de audio, desconecte el cable de su smartphone/tableta.

05.2 Bloqueo de sonido

En caso de que Ud desea interrumpir la grabación brevemente o interrumpir el sonido, quisiera Ud pulsar la tecla „Mute“ (01i) en el emisor (01). Mientras mantiene pulsada la tecla „Mute“, la conversación no se grabará. Tan pronto como suelte la tecla, el micrófono o el emisor sigue la grabación.

05.3 Oír la grabación

La persona con el receptor (02) tiene la posibilidad de oír las grabaciones que la persona con el micrófono (03) y el emisor (01) graba. Para eso, necesitará de unos auriculares con un mini enchufe de 3,5 mm. Quisiera Ud conectarlo con la toma de los auriculares (02b)  en el receptor. Las teclas de volumen de sonido en el receptor (02h = aumentar el volumen y 02i = bajar el volumen) permitirán a Ud ajustar el volumen del sonido de los auriculares.

05.4 Conexión de una fuente de audio externa

Para asociar por ejemplo música o ficheros de voz a una grabación de vídeo, es posible conectar una fuente audio externa (por ejemplo, un smartphone) con el emisor (01). Para hacerlo, quisiera Ud conectar la fuente audio externa con la toma de entrada „Line-in“ (01b) en el emisor (01) y quisiera Ud poner en marcha por ejemplo el lector de música de su fuente de audio.

NOTA: Para eso, quisiera Ud retirar el micrófono (03).

Después de utilización, quisiera Ud apagar por favor el emisor (01) y el receptor (02) en el interruptor encendido/apagado correspondiente (01g y 02g) (=OFF).

06 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de limpiar, apague el dispositivo y desconecte la conexión de alimentación USB.** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

07 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo	Micrófono inalámbrico (mono)
Modulación-HF	GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying)
Rango de frecuencias	2,4 GHz (2400-2483MHz)
Característica direccional	esfera (omnidireccional)
Repuesta en frecuencia	50 Hz - 15 KHz \pm 3 dB
Sensibilidad	- 34 dB \pm 3 dB
Ruido propio	25 dB-A
Presión acústica máx.	120 dB
Relación señal/ruido	> 84 dB
Resistencia de salida (impedancia)	600 Ω
Distorsión harmónica	0,03% o menos (32 Ω , 1 kHz, 80 mW Output)
Rango aprox.	20 m (en el interior), 50 m (en el exterior)
Potencia de emisión	10 mW
Salida toma auriculares	32 Ω , 80 mW
Conexión	1x enchufe 3,5 mm mini TRRS para smartphones 1x enchufe 3,5 mm mini TRS para cámaras
Alimentación eléctrica	Batería incorporada de polímeros de litio 3,7 V 800mAh
Cable de carga	USB-C sobre USB-A
Autonomía con una batería completamente cargada aprox.	8 h
Dimensiones emisor/receptor aprox.	7 x 3 x 2,3 cm
Peso aprox.	95 g

La casa DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.

1x Emisor	1x Cable espiral 3,5 mm TRS
1x Receptor	1x Cable espiral 3,5 mm TRRS
1x Micrófono	1x Bolsa de protección
1x Cable de carga USB	1x Instrucciones de seguridad

09 | GESTIÓN, MARCA CE, DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



09.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



09.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva, así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además, el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.



09.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



09.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

09.5 DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, DÖRR GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico **[395081]** es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.doerr-foto.de>

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità **DÖRR**.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

• Non gettare il trasmettitore e il ricevitore nel fuoco, non cortocircuitare e non smontarli - pericolo di esplosione a causa delle batterie incorporate!

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria ai polimeri di litio incorporata del trasmettitore e del ricevitore. La batteria potrebbe surriscaldarsi durante la carica e la scarica. Questo non è un difetto tecnico. Caricare la batteria solo con il cavo di ricarica USB-C in dotazione. Non lasciare mai il trasmettitore/ricevitore incustodito durante la ricarica.
- Se il dispositivo non è in uso per un lungo periodo di tempo, si consiglia di ricaricare la batteria fino a circa il 75%. Mantenere una batteria scarica o completamente carica riduce la durata della batteria.
- Proteggere il dispositivo da liquidi, pioggia, umidità, luce solare diretta e temperature estreme.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegare la connessione di alimentazione USB.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Kit microfono con clip per una trasmissione radio wireless a 2,4 GHz con una portata fino a 50 metri.

- Fornisce registrazioni audio chiare per webinar, trasmissioni, report, documentari, presentazioni, interviste
- Può essere utilizzato con smartphone, tablet, laptop, PC, fotocamere DSLR, fotocamere di sistema e compatte, videocamere
- Batterie ricaricabili incorporate per un lungo tempo di funzionamento fino a 8 ore, caricate tramite USB-C
- Microfono con antivento e fermacravatta, ricevitore e trasmettitore con clip da cintura
- Fornito con cavo TRS e TRRS da 3,5 mm, cavo di ricarica USB-C e borsa

03 | NOMENCLATURA


01 Trasmettitore

Marchatura **S** sul lato posteriore

- 01a)** Indicatore LED
- 01b)** Presa "Line in" (di entrata della linea)
- 01c)** Presa per microfono
- 01d)** Presa USB-C
- 01e)** Indicatore di carica a LED
- 01f)** Clip da cintura / supporto per slitta a contatto caldo
- 01g)** Interruttore "On/Off"
- 01h)** Pulsante "pairing" (di accoppiamento)
- 01i)** Tasto "mute" (muto)

02 Ricevitore

Marchatura **E** sul lato posteriore

- 02a)** Indicatore LED
- 02b)** Presa cuffie 
- 02c)** Presa di uscita
- 02d)** Presa USB-C
- 02e)** Indicatore di carica a LED
- 02f)** Clip da cintura / supporto per la slitta a contatto a caldo
- 02g)** Interruttore "On/Off"
- 02h)** Pulsante "pairing" Volume + (di accoppiamento)
- 02i)** Pulsante "pairing" Volume - (di accoppiamento)

03 Microfono con antivento

- 03a)** Fermacravatta
- 03b)** Spina mini-jack TRS da 3,5 mm

04 Cavo di ricarica USB

- 04a)** Presa USB-C
- 04b)** Presa USB-A

05 Cavo a spirale TRS (fotocamera)

- 05a)** Spina mini-jack da 3,5 mm a 3 pin

06 Cavo spirale TRRS (Smartphone)

- 06a)** Presa 3-pin 3,5 mm mini-jack (per il ricevitore)
- 06b)** Presa 4-pin 3,5 mm mini-jack (per lo smartphone)

04.1 Carica delle batterie incorporate

Si prega di caricare completamente le batterie agli ioni di litio incorporate nel trasmettitore (01) e nel ricevitore (02) prima di utilizzarle per la prima volta.

04.1.1 Ricarica del trasmettitore

Inserire la spina USB-C (04a) del cavo di ricarica USB in dotazione (04) nella presa USB-C (01d) del trasmettitore (01). Collegare la spina USB-A (04b) del cavo di ricarica USB a una presa USB del computer. Durante la carica l'indicatore LED di carica (01e) si accende in rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore LED di carica (01e) si spegne. Rimuovere il cavo USB dal computer e dal trasmettitore. Quando la batteria è scarica, l'indicatore LED di carica (01e) lampeggia in rosso. Si prega di caricare tempestivamente il trasmettitore.

04.1.2 Ricarica del ricevitore

Inserire la spina USB-C (04a) del cavo di ricarica USB in dotazione (04) nella presa USB-C (02d) del ricevitore (02). Collegare la spina USB-A (04b) del cavo di ricarica USB a una presa USB del computer. Durante la carica l'indicatore LED di carica (02e) si accende in rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore LED di carica (02e) si spegne. Rimuovere il cavo USB dal computer e dal ricevitore. Quando la batteria è scarica, l'indicatore LED di carica (02e) lampeggia in rosso. Si prega di caricare prontamente il ricevitore.

04.2 Preparazione del microfono / trasmettitore

1. Inserire la spina mini-jack (03b) del cavo del microfono (03) nella presa del microfono (01c) del trasmettitore (01).
2. Usa il fermacravatta (03a) per fissare il microfono (03) alla cravatta o al colletto della giacca, del blazer, della camicia o della camicetta.
3. Utilizzare la clip da cintura (01f) per fissare il trasmettitore (01) in una posizione discreta, ad es. alla cintura, nella tasca interna della giacca, ecc. oppure puoi semplicemente riporla in una tasca.

04.3 Preparare il ricevitore

NOTARE CHE: Per garantire il corretto funzionamento, utilizzare sempre i due cavi in dotazione come descritto di seguito.

04.3.1 Utilizzo con una fotocamera, una videocamera o un altro dispositivo di registrazione audio/video

Per utilizzare il set di microfoni wireless DÖRR AF-50 con una fotocamera, una videocamera o un altro dispositivo di registrazione audio / video, utilizzare il **cavo a spirale TRS in dotazione (05) con i due connettori mini-jack da 3,5 mm a 3 pin (05a)**. Inserire una delle due spine mini-jack (05a) nella presa di uscita (02c) del ricevitore (02). Collegare l'altra spina mini-jack (05a) alla presa del microfono della fotocamera o del dispositivo di registrazione.

Se la fotocamera o il dispositivo di registrazione è dotato di un attacco per slitta a contatto caldo, la clip da cintura (02f) può essere utilizzata come supporto per slitta a contatto caldo e il ricevitore (02) può essere montato sulla fotocamera.



04.3.2 Utilizzo con uno smartphone / tablet

Per utilizzare il set di microfoni wireless DÖRR AF-50 con il tuo smartphone o tablet, usa **il cavo a spirale TRRS in dotazione (06) con un mini-jack da 3,5 mm a 3 pin (06a) e un mini-jack da 3,5 mm a 4 pin (06b)**. Inserire la presa mini-jack da 3,5 mm a 3 pin (06a) nella presa di uscita (02c) del ricevitore (02). Collegare il mini-jack da 3,5 mm a 4 pin (06b) nella presa delle cuffie del proprio smartphone o tablet.

05 | FUNZIONAMENTO

05.1 Accensione / connessione wireless

Far scorrere l'interruttore "On/Off" (01g) in posizione "ON" per accendere il trasmettitore (01) - a questo punto l'indicatore LED (01a) lampeggia in blu. Far scorrere l'interruttore "On/Off" (02g) in posizione "ON" per accendere il ricevitore (02) - a questo punto l'indicatore LED (02a) lampeggia in blu.

Premere il pulsante "Pair" di accoppiamento (01h) sul trasmettitore (01) e **contemporaneamente** i due pulsanti per il volume + e - (02h e 02i) sul ricevitore **per ca. 2 secondi**. Durante il collegamento, gli indicatori LED blu (01a e 02a) lampeggiano rapidamente. **Se la connessione wireless riesce, gli indicatori LED (01a e 02a) si illuminano costantemente in blu.**

Dopo la prima connessione avvenuta con successo, il trasmettitore (01) e il ricevitore (02) si connettono automaticamente tra loro quando vengono riaccesi.

Se la connessione radio viene interrotta durante la registrazione (es. Fuori portata, a causa di ostacoli quali oggetti metallici, muri, persone tra trasmettitore e ricevitore), i due led (01a e 02a) **lampeggiano** in blu. In tal caso, torna nel raggio d'azione. Il trasmettitore (01) e il ricevitore (02) si ricollegano automaticamente. In caso contrario, collegarli di nuovo come descritto sopra.


Avvia la registrazione video sulla tua fotocamera / dispositivo di registrazione o sul tuo smartphone / tablet e parla nel microfono (03). La persona con il trasmettitore (01) e il microfono (03) verrà registrata.

NOTA: Se utilizzato con lo smartphone
Per ascoltare il suono durante la riproduzione del video o della registrazione audio, scollegare il cavo dal tuo smartphone/tablet.

05.2 Muto

Se si desidera interrompere o disattivare la registrazione, premere il pulsante "mute" (muto- 01i) sul trasmettitore (01). Mentre si preme il pulsante "Mute", la parola pronunciata non verrà registrata. Non appena si rilascia il pulsante, il microfono o il trasmettitore continua a registrare.

05.3 Ascoltando la registrazione

La persona con il ricevitore (02) ha la possibilità di ascoltare le registrazioni effettuate dalla persona con il microfono (03) e il trasmettitore (01). Per questo hai bisogno di cuffie con un mini-jack da 3,5 mm. Collega le cuffie alla presa delle cuffie (02b)  del ricevitore. È possibile utilizzare i pulsanti del volume sul ricevitore (02h = aumento volume su e 02i = diminuire volume) per regolare il volume delle cuffie.

05.4 Collega una sorgente audio esterna

Per accompagnare le tue registrazioni video, ad es. con musica o discorsi preconfezionati è possibile collegare una sorgente audio esterna (es. uno smartphone) al trasmettitore (01). Collegare la sorgente audio esterna alla presa "Line in" (01b- di entrata della linea) del trasmettitore (01) e avviare il lettore musicale sulla sorgente audio.

NOTA: Si prega di rimuovere il microfono (03) per questo.

Dopo l'uso, spegnere il trasmettitore (01) e il ricevitore (02) con il rispettivo interruttore On/Off (01g e 02g).

06 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegare la connessione di alimentazione USB.** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

07 | SPECIFICHE TECNICHE

Tipo	Microfono wireless (Mono)
Modulazione RF	GFSK (codifica a variazione di frequenza Gaussiana)
Banda di frequenza	2,4 GHz (2400-2483MHz)
Modello polare	omnidirezionale
Risposta in frequenza	50 Hz - 15 KHz \pm 3 dB
Sensibilità	- 34 dB \pm 3 dB
Rumore equivalente	25 dB-A
Livello massimo di pressione sonora (Max SPL)	120 dB
Rapporto segnale-rumore	> 84 dB
Impedenza di uscita	600 Ω
Distorsione armonica	0.03% o inferiore (32 Ω , 1 kHz, 80 mW di uscita)
Raggio di azione ca.	20 m (in casa), 50 m (all'esterno)
Livello di uscita RF	10 mW
Uscita presa auricolare	32 Ω , 80 mW
Connessione	1x 3,5 mm mini-jack TRRS per smartphone 1x 3,5 mm mini-jack TRS per telecamere
Alimentazione elettrica	Batteria ai polimeri di litio incorporata 3,7 V 800 mAh
Cavo di ricarica	Da USB-C a USB-A
Tempo di funzionamento con batteria completamente carica ca.	8 h
Dimensioni trasmettitore/ricevitore ca.	7 x 3 x 2,3 cm
Peso ca.	95 g

Dörr GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

1xTrasmettitore	1x Cavo a spirale TRS da 3,5 mm
1x Ricevitore	1x Cavo a spirale TRRS da 3,5 mm
1x Microfono	1x Borsa
1x Cavo di ricarica USB	1x Consigli di sicurezza

09 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE, DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



09.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



09.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.



09.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.



09.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

09.5 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, DÖRR GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio **[395081]** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.doerr-foto.de>

Ansteck-Funkmikrofon Set AF-50

Artikel Nr 395081

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 970 37 69 · info@doerrfoto.de · <https://doerr-foto.de>